

1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: JENA iQ erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkten Bestandsschutz.

Mehrere Anschlüsse an einen Schornstein möglich, siehe Punkt 5.7.1 in der Bedienungsanleitung „Mehrfachbelegung bei raumluftunabhängiger Betriebsweise.“ · Raccordements multiples de la cheminée possible, cf point 5.7.1 dans le mode d'emploi „Raccordement multiple avec fonctionnement indépendant de l'air ambiant“. · Multiple allocation of the chimney is possible, see point 5.7.1 in the Instructions for use “Connection of Multiple Devices in Direct Vent Operation.” · Possibile installazione di una canna fumaria multipla oppure, vedi punto 5.7.1 nel Istruzioni operative „Collegamento multiplo con funzionamento indipendente dall'aria ambiente.“ · Meervoudige aansluiting aan de schoorsteen is mogelijk, zie punt 5.7.1 in de Bedieningshandleiding „Meervoudige bezetting bij autonoom gebruik.“

Feuerungswerte¹ · Valeurs de combustion¹ · Combustion values¹ · Valori di combustione¹ · Verwarmingswaarden¹

A*

| | Holz ² | |
|--|-------------------|--------------------|
| Nennwärmeleistung · Puissance calorifique nominale · Nominal Thermal Output · Potenza calorifica nominale · Nominaal thermisch vermogen | 6,0 | kW |
| Raumwärmeleistung · Puissance calorifique de la pièce · Room heating output · Potenza termica dell'ambiente · Thermisch vermogen ruimte | 6,0 | kW |
| Abgastemperatur · Température du gaz d'échappement · Exhaust gas temperature · Temperatura di scarico · Afgastemperatuur | 228 | °C |
| Abgasstutzentemperatur · Température à la tubulure des gaz d'échappement · Flue Gas Outlet Temp. · Temperatura al raccordo dei gas combusti · Nisbustemperatuur | 274 | °C |
| Abgasmassenstrom · Flux des gaz d'échappement · Flue Gas Mass Flow Rate · Corrente della massa dei gas combusti · Uitlaatgas-massastroom | 6,1 | g/s |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung³ · Pression minimum de refoulement à la puissance calorifique nominale ³ · Min. Supply Pressure at Nominal Thermal Output ³ · Pressione minima d'alimentazione a potenza calorifica nominale ³ · Minimale onderdruk bij nominaal thermisch vermogen ³ | 12 | Pa |
| Wirkungsgrad · Efficacité énergétique · Efficiency · Rendimento · Rendement | 82 | % |
| CO-Gehalt · Teneur en CO · CO content · Contenuto CO · CO-gehalte | ≤ 1250 | mg/Nm ³ |
| Feinstaub · Particules fines · Particulate matter · Polveri fini · Fijnstof | ≤ 200 | mg/Nm ³ |
| OGC | ≤ 120 | mg/Nm ³ |
| NO_x | ≤ 40 | mg/Nm ³ |
| Mindestverbrennungsluftbedarf · Besoin d'air de combustion minimum · Min. required combustion air volume · Requisiti minimi dell'aria di combustione · Minimum Verbrandingsluchttoevoer | 25 | m ³ /h |
| Grundglutmasse | 0,36 | kg |
| Kriterium für das Ende des Prüfzyklus · Critère de fin de cycle d'essai · Criterion for the end of the test cycle · Criterio per la fine del ciclo di test · Criterium voor het einde van de testcyclus | Waage | Vol.-% |

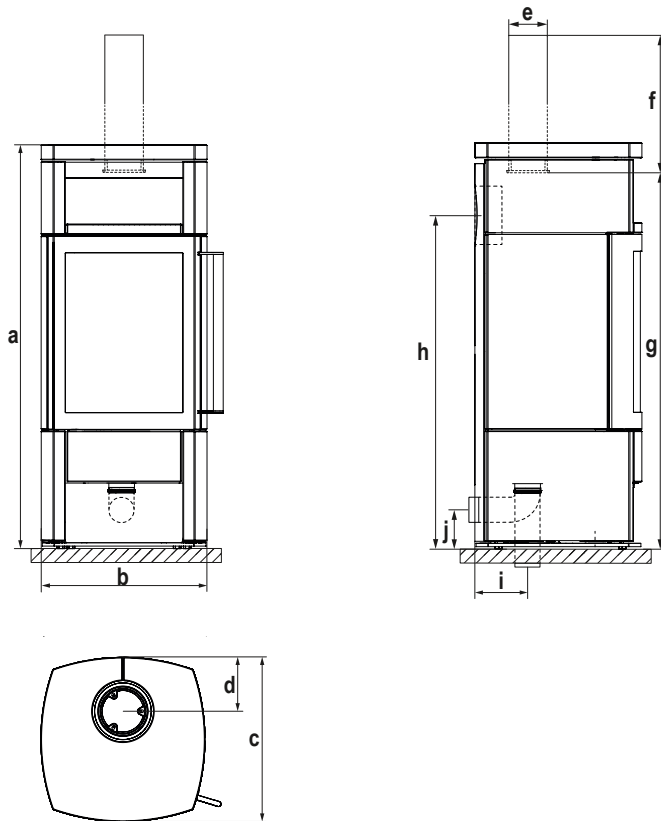
¹ Bei 13% O₂ · Pour 13% de O₂ · At 13% O₂ · Con 13% O₂ · Bij 13% O₂ | ² Bois · Wood · Legna · Hout | ³ Zusätzlicher Förderdruckbedarf für Verbrennungsluftanschluss mit HASE-Luftsystem: hinten= 3 Pa · Besoin additionnel en pression de refoulement pour raccordement de l'arrivée d'air de combustion avec système d'aération HASE : arrière= 3 Pa · Ulteriore pressione di mandata necessitata per la presa d'aria esterna con il sistema d'aerazione HASE: posteriore= 3 Pa · The additional supply pressure required for the combustion air connection with the HASE Air System: behind= 3 Pa · Extra toevoerdruck voor de verbrandingsluchtaansluiting met HASE-luchtsysteem: achteren = 3 Pa

Maße & Gewichte · Dimensions & poids · Dimensions & weights · Dimensioni & pesi · Afmetingen & gewichten

Maße in cm, Gewichte in kg · Dimensions en cm, poids en kg · Dimensions in cm, weights in kg · Dimensioni in cm, pesi in kg · Afmetingen in cm, Gewichten in kg

| | | |
|---|--|------------|
| a | Höhe · Hauteur · Height · Altezza · Hoogte | 120 |
| b | Breite · Largeur · Width · Larghezza · Breedte | 50 |
| c | Tiefe · Profondeur · Depth · Profondità · Diepte | 50 |
| d | Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte · Distances de l'arrière du poêle - centre tuyau · Distance from rear stove wall - flue pipe centre · Distanza schienale stufa - centro del tubo · Afstand achterkant kachel - midden rookkanaal | 16,5 |
| e | Rauchrohr-Durchmesser · Diamètre du tuyau de fumée · Flue pipe diameter · Diametro tubo di uscita fumi · Diameter van het rookkanaal | 15 |
| f | Vertikale Rauchrohrlänge · Raccord vertical du conduit de fumée · Vertical flue pipe length · Raccordo verticale della canna fumaria · Verbindingsstuk verticaal rookkanaal | 25 |
| g | Rauchrohr-Anschlusshöhe oben · Hauteur de raccordement du tuyau de cheminée en haut · Flue pipe connection height top · Altezza raccordo canna fumaria superiore · Aansluithoogte rookgasleiding bovenzijde | 110 |
| h | Rauchrohr-Anschlusshöhe hinten · Hauteur de raccordement à l'arrière · Connection height for rear installation · Altezza allaccio tubi posteriore · Aansluithoogte achteraansluiting | 99 |
| i | Externe Luftzufuhr, Anschlussbereich unten / Ø* · Arrivée d'air externe par le bas · External air supply connector connection area below · Aria di combustione esterna, zona di allaccio inferiore · Externe luchttoevoer aansluithoogte Aansluitbereik beneden | 17 / 10 |
| j | Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten / Ø* · Arrivée d'air externe arrière · External air supply connector height on the back · Aria di combustione esterna, altezza attacco posteriore · Externe luchttoevoer aansluithoogte achteraan | 10 / 10 |
| | Feuerraum (HxBxT) · Foyer (HxLxP) · Fire box (HxWxD) · Interno stufa (AxLxP) · Brandkamer (HxBxD) | 39x26x30 |
| | Warmhaltefachtür (HxBxT) · Porte du compartiment chauffe-plat (HxLxP) · Heat-retaining door (HxWxD) · Sportello del vano termico (AxLxP) · Deur met warmtewerend compartiment (HxBxD) | 18x35x24,7 |
| | Gewicht (Keramik/Speckstein) · Poids (céramique/pierre ollaire) · Weight (ceramic/soapstone) · Peso (maiolica/pietra ollare) · Gewicht (tegels/speksteen) | 220 / 250 |

* Rohrdurchmesser HASE Luftsystem · Diamètre du tuyau du système d'air HASE · Diametro presa d'aria esterna HASE · Pipe diameter of HASE ventilation system · Buisdiameter van het HASE-ventilatiesysteem



Sicherheitsabstände · Distances de sécurité · Safety Distances · Distanze di sicurezza · Veiligheidsafstanden

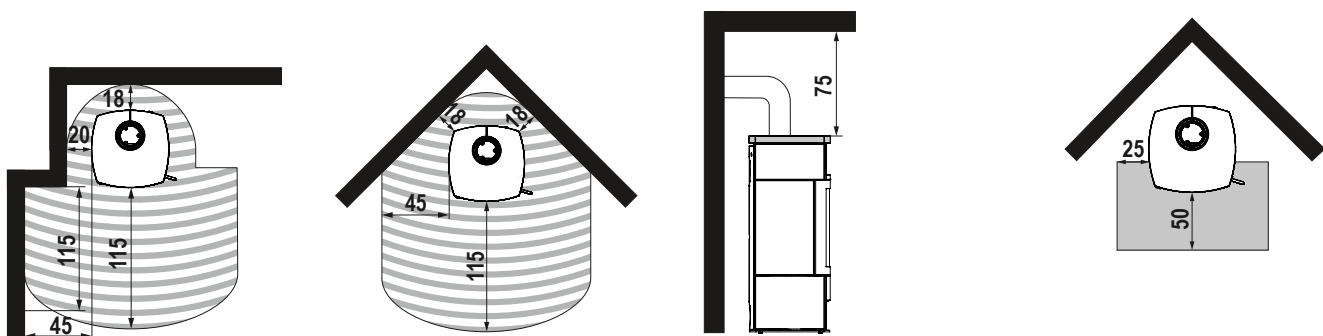
Maße in cm · Dimensions en cm · Dimensions in cm · Dimensioni in cm · Afmetingen in cm

Abstände zu brennbaren Materialien*

Distances au mur
Distances to combustible materials
Distanze da materiali combustibili
Afstand tot brandbare materialen

Größe der Bodenplatte**

Taille de la plaque de sol
Size of the floorplate
Dimensione della piastra
Grootte van de vloerplaat



*Die angegebenen Sicherheitsabstände gelten für brennbare Baustoffe oder Bauteile mit brennbaren Bestandteilen und einem Wärmedurchlasswiderstand $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (Bei besonders temperaturempfindlichen Materialien wie z. B. Glas können größere Abstände erforderlich sein). · Les distances de sécurité indiquées sont valables pour les matériaux combustibles ainsi que les éléments comportant des composants inflammables avec une résistance thermique $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (Dans le cas de matériaux particulièrement sensibles à la température, comme p.ex. le verre, des distances de sécurité plus importantes peuvent être requises). · Le distanze di sicurezza indicate valgono per materiali da costruzione infiammabili o elementi strutturali con componenti infiammabili che hanno una resistenza termica equivalente a $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (In presenza di materiali sensibili alle temperature, come ad esempio il vetro, è necessario rispettare distanze maggiori). · The indicated safety distances apply to flammable materials or materials with flammable parts with a thermal resistance of $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (For particularly temperature-sensitive materials like glass, larger distances may be necessary). · De vermelde veiligheidsafstanden zijn van toepassing voor brandbare bouwmaterialen of bouwcomponenten met brandbare bestanddelen met een warmtegeleidingsweerstand $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (Bij bijzonder temperatuurgevoelige materialen zoals bijv. glas kunnen grotere afstanden nodig zijn).

**Die Maßangaben für die Bodenplatte beruhen auf den Anforderungen aus § 4 (8) der Muster-Feuerungsverordnung.

Parameter¹ · Paramètres¹ · Parameters¹ · Parametri¹ · Parameters¹

¹Nach EN 16510-2 · Selon la norme EN 16510-2 · According to EN 16510-2 · Volgens EN 16510-2

Art des Gerätes (Typ) · Type d'appareil (Type) · Type of device (Type) · Tipo di dispositivo (Tipo) · Type apparaat (Type): **CA**

| | | | |
|---|--|----------------------|-------------------|
| P_{Nom} | Nennwärmeleistung · Puissance calorifique nominale · Nominal Thermal Output · Potenza calorifica nominale · Nominaal thermisch vermogen | 6,0 | kW |
| P_{SHNom} | Nenn-Raumwärmeleistung · Puissance calorifique de la pièce · Room heating output · Potenza termica dell'ambiente · Thermisch vermogen ruimte | 6,0 | kW |
| η_{nom} | Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung · Rendement utile à la puissance thermique nominale · Useful efficiency at nominal heat output · Efficienza utile alla potenza termica nominale · Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte | 82 | % |
| η_s | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad · Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux · Seasonal space heating energy efficiency · Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente · Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming | 71,9 | % |
| EEl | Energieeffizienzindex · Indice d'efficacité énergétique · Energy efficiency index · Indice di efficienza energetica · Energie-efficiëntie-index | 108 | - |
| CO_{Nom} | CO-Emission ² · Émission de CO · CO emission · Emissione di CO · CO-uitstoot | ≤ 1250 | mg/m ³ |
| NO_{xnom} | NO _x -Emission ² · Émission de NO _x · NO _x emission · Emissione di NO _x · NO _x -uitstoot | ≤ 200 | mg/m ³ |
| OGC_{Nom} | Kohlenwasserstoff-Emission ² · Émission d'hydrocarbures · Hydrocarbon emission · Emissione di idrocarburi · Uitstoot van koolwaterstoffen | ≤ 120 | mg/m ³ |
| PM_{nom} | Partikel-Emission ² · Émission de particules · Particle emission · Emissione di particelle · Uitstoot van deeltjes | ≤ 40 | mg/m ³ |
| P_{nom} | Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung · Pression de refoulement minimale à la puissance thermique nominale · Minimum delivery pressure at nominal heat output · Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale · Minimale toevoerdruk bij nominaal verwarmingsvermogen | 12 | Pa |
| d_R | Mindestabstand Rückseite ³ · Distance minimale à l'arrière · Minimum distance rear side · Distanza posteriore minima · Minimale vrije ruimte achteraan | 18 | cm |
| d_S | Mindestabstand Seiten ³ · Distance minimale entre les côtés · Minimum distance sides · Distanza minima lati · Minimum afstand zijden | 20 | cm |
| d_C | Mindestabstand Oberseite zur Decke ³ · Distance minimale entre la face supérieure et le plafond · Minimum distance top side to ceiling · Distanza minima dall'alto al soffitto · Minimale afstand van boven tot plafond | 75 | cm |
| d_p | Mindestabstand Vorderseite ³ · Distance minimale à l'avant · Minimum distance front side · Distanza minima lato anteriore · Minimale afstand voorkant | 115 | cm |
| d_F | Mindestabstand Vorderseite im unteren, vorderen Strahlungsbereich ³ · Distance minimale face avant dans la zone de rayonnement inférieure et avant · Minimum distance front side in the lower, front radiation area · Distanza minima lato anteriore nell'area di irradiazione anteriore inferiore · Minimale afstand voorkant in het onderste, voorste stralingsgebied | 0 | cm |
| d_L | Mindestabstand Vorderseite im seitlichen, vorderen Strahlungsbereich ³ · Distance minimale face avant dans la zone de rayonnement latérale et avant · Minimum distance front side in the lateral, front radiation area · Minimumafstand voorkant in het zijdelingse, voorste stralingsgebied | 115 | cm |
| d_B | Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) ³ · Distance minimale en dessous du sol (sans les pieds) · Minimum distance below the floor (without feet) · Distanza minima dal pavimento (senza piedi) · Minimumafstand onder de vloer (zonder voeten) | 0 | cm |
| d_{non} | Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden · Distance minimale par rapport aux murs incombustibles · Minimum distance to non-flammable walls · Distanza minima dalle pareti incombustibili · Minimale afstand tot onbrandbare muren | 5 | cm |
| s | Schutzisolierung nach Herstellerangaben · Isolation de protection selon les indications du fabricant · Protective insulation according to manufacturer's specifications · Isolamento protettivo secondo le specifiche del produttore · Beschermende isolatie volgens de specificaties van de fabrikant | NPD | mm |
| e_{lSB} | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand · Consommation d'énergie électrique auxiliaire en mode veille · Consumption of electrical auxiliary energy in standby mode · Consumo di energia elettrica ausiliaria in modalità standby · Verbruik van elektrische hulpenergie in stand-bymodus | 0,001 | kW |
| e_{lmax} | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung · Consommation d'énergie électrique auxiliaire à la puissance calorifique nominale · Consumption of electrical auxiliary energy at nominal heat output · Consumo di energia elettrica ausiliaria alla potenza termica nominale · Verbruik van elektrische hulpenergie bij nominaal verwarmingsvermogen | 0,001 | kW |
| e_{lmin} | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung · Consommation d'énergie électrique auxiliaire en cas de puissance thermique à charge partielle · Consumption of electrical auxiliary energy at partial load heat output · Consumo di energia elettrica ausiliaria a carico parziale potenza termica · Verbruik van elektrische hulpenergie bij deellast warmteafgifte | NPD | kW |
| E, f | Versorgungsspannung, Frequenz · Tension d'alimentation, fréquence · Power supply voltage, frequency · Tensione di alimentazione, frequenza · Voedingsspanning, frequentie | 100-240, 50/60 | V, Hz |
| W_{max} | Maximale elektrische Leistungsaufnahme · Puissance électrique absorbée maximale · Maximum electrical power consumption · Consumo massimo di energia elettrica · Maximaal opgenomen elektrisch vermogen | 2,5 | W |
| T_{snom} | Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung · Température au niveau de la buse de fumées à la puissance thermique nominale · Temperature at the flue gas connection at nominal heat output · Temperatura al raccordo dei fumi alla potenza termica nominale · Temperatuur bij de rookgasaansluiting bij nominaal verwarmingsvermogen | 274 | °C |
| T-Klasse | Schornsteinbezeichnung · Désignation de la cheminée · Chimney designation · Designazione del camino · Benaming schoorsteen | T400 | - |
| φ_{f, g part} | Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung · Débit massique des fumées à la puissance thermique nominale · Exhaust gas mass flow at nominal heat output · Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale · Uitlaatgasmassastroom bij nominaal verwarmingsvermogen | 6,1 | g/s |
| V_h | Raumwärmeverlust bei außer Betrieb befindlicher Feuerstätte · Perte de chaleur ambiante lorsque le foyer est hors service · Room heat loss when the fireplace is out of operation · Perdita di calore dell'ambiente quando il focolare non è in funzione · Warmteverlies in de kamer wanneer de kachel niet in werking is | 0 | m ³ /h |
| CON / INT | Dauerbrandbetrieb (CON) oder Zeitbrandbetrieb (INT) | INT | - |
| d_{out} | Durchmesser des Abgasstutzens · Diamètre de la tubulure d'échappement · Diameter of the exhaust gas nozzle · Diametro dell'ugello del gas di scarico · Diameter van het uitlaatgasmondstuk | 150 | mm |
| L, H, W | Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite) · Dimensions totales du foyer (longueur, hauteur, largeur) · Overall dimensions of the fireplace stove (length, height, width) · Dimensioni complessive del focolare (lunghezza, altezza, larghezza) · Totale afmetingen van de kachel (lengte, hoogte, breedte) | 120, 50, 50 | cm |
| m | Masse der Feuerstätte · Dimensions du foyer · Mass of the fireplace · Massa del focolare · Massa van de kachel | 220/250 ⁴ | kg |
| m_{chim} | die maximale Belastung durch einen Schornstein, die das Gerät tragen kann · la charge maximale que peut supporter l'appareil à travers une cheminée · the maximum load through a chimney that the appliance can bear · il carico massimo attraverso un camino che l'apparecchio può sopportare · de maximale belasting door een schoorsteen die het apparaat kan dragen | 50 | kg |
|  | Bedienungsanleitung lesen und befolgen · Lire et suivre le mode d'emploi · Read and follow the operating instructions · Leggere e seguire le istruzioni per l'uso · Lees en volg de gebruiksaanwijzing | - | - |

² Bei 13 % O₂ · Pour 13% de O₂ · At 13% O₂ · Con 13% O₂ · Bij 13% O₂

³ Abstände zu brennbaren Materialien · Distances au mur · Distances to combustible materials · Distanza da materiali combustibili · Afstand tot brandbare materialen

⁴ Ceramic: 220 kg | Soapstone: 250 kg

1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: JENA iQ erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkter Bestandsschutz.

Mehrere Anschlüsse an einen Schornstein möglich, siehe Punkt 5.7.1 in der Bedienungsanleitung „Mehrfachbelegung bei raumluftunabhängiger Betriebsweise.“ · Vícenásobné napojení na komín je povoleno – viz bod 5.7.1 Vícenásobná připojení na komín při externím přísunu vzduchu. · Możliwe jest przyłączenie kilku rur dymnych do jednego komina, patrz punkt 5.7.1, przy zewnętrznym dopływie powietrza. · Viacnásobné napojenie na komín je povolené – vid' bod 5.7.1 „Viacnásobné pripojenia pri externom prísune vzduchu.“

Feuerungswerte¹ · Informace o výkonu¹ · Wartość¹ · Informácie o výkone¹



| | Holz ² | |
|--|-------------------|--------------------|
| Nennwärmeleistung · Jmenovitý výkon · Wydajność znamionowa · Nominálny výkon | 6,0 | kW |
| Raumwärmeleistung · Teplovzdušný výkon · Moc grzewcza pomieszczenia · Teplovzdušný výkon | 6,0 | kW |
| Abgastemperatur · Teplota spalin · Temperatura spalin · Teplota spalin | 228 | °C |
| Abgasstutztemperatur · Teplota spalinového hrdla · Temperatura króćca spalin · Teplota na spalinovom hrdle | 274 | °C |
| Abgasmassenstrom · Hmotnostní tok spalin · Strumień masy spalin · Hmotnostný tok spalin | 6,1 | g/s |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung³ · Minimální tah při jmenovitém tepelném výkonu ³ · Minimalne ciśnienie podawania przy wydajności znamionowej ³ · Minimálny ťah pri nominálnom tepelnom výkone ³ | 12 | Pa |
| Wirkungsgrad · Účinnost · Sprawność · Účinnosť | 82 | % |
| CO-Gehalt · Obsah CO · Zawartość CO · Obsah CO | ≤ 1250 | mg/Nm ³ |
| Feinstaub · Prach · Drobný pyľ · Prach | ≤ 200 | mg/Nm ³ |
| OGC | ≤ 120 | mg/Nm ³ |
| NO_x | ≤ 40 | mg/Nm ³ |
| Mindestverbrennungsluftbedarf · Minimální přísun spalovacího vzduchu · Minimalne zapotrzebowania na powietrze spalania · Minimálny prísun spaľovaného vzduchu | 25 | m ³ /h |
| Grundglutmasse | 0,36 | kg |
| Kriterium für das Ende des Prüfzyklus · Kryterium pro ukončení zkušebního cyklu · Kryterium zakończenia cyklu testowego · Kryterium pre koniec testovacieho cyklu | Waage | Vol.-% |

¹ Bei 13 % O₂ · při 13% při O₂ · przy 13% przy de O₂ · pri 13% pri O₂ | ² Polena · Drewno łupane · Polená | ³ Zusätzlicher Förderdruckbedarf für Verbrennungsluftanschluss mit HASE-Luftsystem: hinten= 3 Pa · Potřeba přidavného dopravního tlaku pro připojení spalovacího vzduchu s vzduchovým systémem HASE: vzadu = 3 Pa · Dodatkowe ciśnienie zasilania wymagane do powietrza do spalania w połączeniu z systemem wentylacyjnym fi rmy HASE: z tyłu= 3 Pa · Dodatočný potrebný dodávací tlak pre pripojku spaľovacieho vzduchu so vzduchovým systémom od HASE: vzadu= 3 Pa

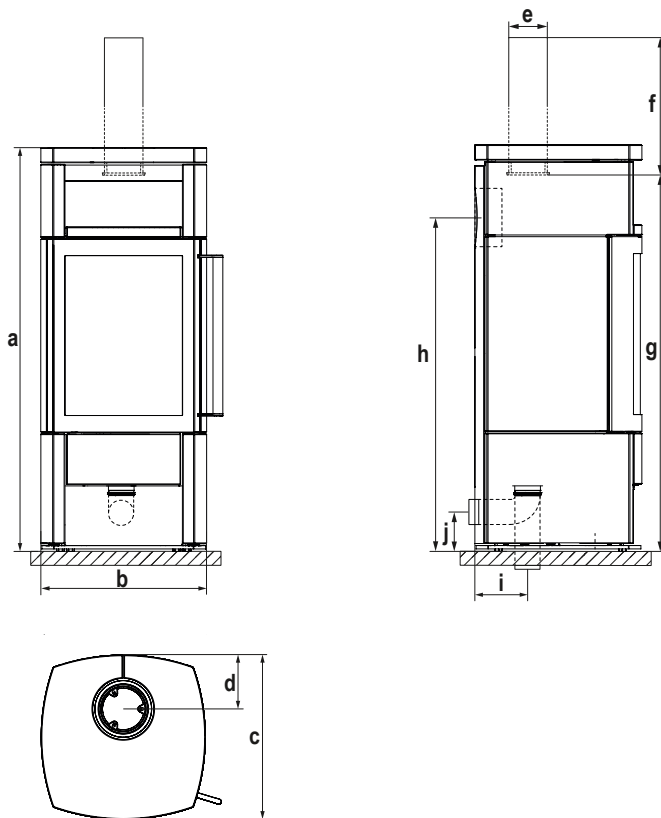
Maße & Gewichte · Rozměry & Hmotnost · Wymiary & Waga · Rozmery & Hmotnosť

Maße in cm, Gewichte in kg · Rozměry v cm, hmotnost v kg · Wymiary w cm, waga w kg · Rozmery v cm, hmotnosť v kg

| | | |
|----------|--|------------|
| a | Höhe · Výška · Wysokość · Výška | 120 |
| b | Breite · Šířka · Szerokość · Šírka | 50 |
| c | Tiefe · Hĺoubka · Głębokość · Hĺbka | 50 |
| d | Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte · Odstup zadní strany křbových kamen ke středu odtahové roury · Odległość tylnej ścianki pieca – środkowa część rury dymowej · Odstup zadná stena krbu – stred dymovej rúry | 16,5 |
| e | Rauchrohr-Durchmesser · Průměr kouřovodu · Średnica rury dymnej · Priemer dymovodu | 15 |
| f | Vertikale Rauchrohlänge · Svislá délka odtahové roury · Długość rury dymowej w pionie · Vertikálna dĺžka dymovej rúryl | 25 |
| g | Rauchrohranschlusshöhe oben · Výška pro připojení kouřovodu nahoře · Wysokość przyłącza rury dymowej góry · Výška pre pripojenie dymovodu hore | 110 |
| h | Rauchrohranschlusshöhe hinten · Výška pro připojení kouřovodu zadní · Wysokość przyłącza rury dymowej tył · Výška pre pripojenie dymovodu zozadu | 99 |
| i | Externe Luftzufuhr, Anschlussbereich unten / Ø* · Externí přívod vzduchu, připojová část dole · Zewnętrzny dopływ powietrza, Dolny obszar podłączenia · Externý prívod vzduchu, pripojenie dole | 17 / 10 |
| j | Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten / Ø* · Externí přívod vzduchu, výška připojení vzadu · Zewnętrzny dopływ powietrza, wysokość przyłącza z tyłu · Externý prívod vzduchu, výška napojenia vzadu | 10 / 10 |
| | Feuerraum (HxBxT) · Topeniště (VxŠxH) · Palenisko (WxSxG) · Ohnisko (VxŠxH) | 39x26x30 |
| | Warmhaltefachtür (HxBxT) · Dviřka přihrádky udržující teplo (VxŠxH) · Drzwi komory zatrzymującej ciepło (WxSxG) · Dvere priehradky na udržiavanie tepla (VxŠxH) | 18x35x24,7 |
| | Gewicht (Keramik/Speckstein) · Hmotnosť (keramika/mastek) · Waga (ceramika/steatył) · Hmotnosť (keramika/mastenec) | 220 / 250 |

* Průměr trubky vzduchového systému HASE · Średnica rury Systemu Powietrznego HASE · Priemer vedenia HASE prívodu vzduchu na horenie

Ansichten · pohled · widok · pohľad



Sicherheitsabstände · Bezpečnostní vzdálenosti · Odstępły bezpieczeñstwa · Bezpečnostné vzdialenosti

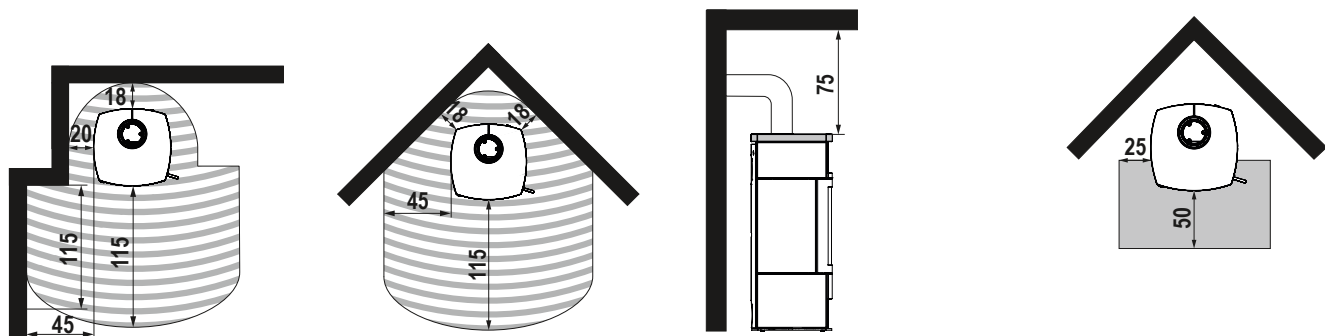
Maße in cm · Rozměry v cm · Wymiary w cm · Rozmery v cm

Abstände zu brennbaren Materialien*

Odstupy od hořlavých materiálů
Odstępy do materiałów palnych
Odstupy od horľavých materiálův

Größe der Bodenplatte**

Velikost základové desky
Rozmiar dolnej plyty
Veľkosť podložnej platne



*Die angegebenen Sicherheitsabstände gelten für brennbare Baustoffe oder Bauteile mit brennbaren Bestandteilen und einem Wärmedurchlasswiderstand $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (Bei besonders temperaturempfindlichen Materialien wie z. B. Glas können größere Abstände erforderlich sein). · Uváděné bezpečnostní vzdálenosti platí pro hořlavé látky nebo stavební prvky s hořlavými částmi a se součinitelem prostupu tepla $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (U velmi hořlavých materiálů (např. plyn) je nutné dodržovat ještě větší vzdálenosti). · Podane odstępy bezpieczeñstwa odnosz sę do materiałów palnych albo części budowlanych z elementami palnymi i posiadajęcymi współczynnik przenikania $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (W przypadku szczególnie wrażliwych materiałów takich, jak szkło wymagane mogą być większe odstępy). · Uvádzané bezpečnostné vzdialenosti platia pre horľavé látky alebo stavebné prvky s horľavými časťami a s tepelným odporom $R \leq 10 \text{ m}^2\text{K/W}$ (Pri veľmi horľavých materiáloch (napr. plyn) je nutné dodržiavať ešte väčšie vzdialenosti).

**Die Maßangaben für die Bodenplatte beruhen auf den Anforderungen aus § 4 (8) der Muster-Feuerungsverordnung.

Parameter¹ · Parametry¹ · Parametry¹ · Parametre

¹Nach EN 16510-2 · Podle EN 16510-2 · Zgodnie z EN 16510-2 · Podľa DIN 16510-2

Art des Gerätes (Typ) · Typ zařízení (Typ) · Typ urządzenia (Typ) · Typ zariadenia (Typ): **CA**

| | | | |
|---|---|----------------------|-------------------|
| P_{Nom} | Nennwärmeleistung · Jmenovitý výkon · Wydajność znamionowa · Nominálny výkon | 6,0 | kW |
| P_{SHNom} | Nenn-Raumwärmeleistung · Teplovzdušný výkon · Moc grzewcza pomieszczenia · Teplovzdušný výkon | 6,0 | kW |
| η_{nom} | Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung | 82 | % |
| η_s | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad · Sezónni energetická účinnosť vytápění · Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń · Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru | 71,9 | % |
| EEI | Energieeffizienzindex · Index energetické účinnosti · Wskaźnik efektywności energetycznej · Index energetycznej účinnosti | 108 | - |
| CO_{Nom} | CO-Emission ² · Emise CO · Emisja CO · Emisie CO | ≤ 1250 | mg/m ³ |
| NO_{xnom} | NO _x -Emission ² · Emise NO _x · Emisja NO _x · Emisie NO _x | ≤ 200 | mg/m ³ |
| OGC_{Nom} | Kohlenwasserstoff-Emission ² · Emise uhlovodíků · Emisja węglowodorów · Emisie uhľovodíkov | ≤ 120 | mg/m ³ |
| PM_{nom} | Partikel-Emission ² · Emise částic · Emisja cząstek stałych · Emisie částic | ≤ 40 | mg/m ³ |
| p_{nom} | Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung · Minimální tah při jmenovitém tepelném výkonu · Minimalne ciśnienie podawania przy wydajności znamionowej · Minimálny tah pri nominálnom tepelnom výkone | 12 | Pa |
| d_R | Mindestabstand Rückseite ³ · Minimální světlá výška vzadu · Minimalny przeświet z tyłu · Minimálny voľný priestor vzadu | 18 | cm |
| d_S | Mindestabstand Seiten ³ · Minimální vzdálenost stran · Minimalna odległość boków · Minimalna vzdialenosť strán | 20 | cm |
| d_C | Mindestabstand Oberseite ³ · Minimální vzdálenost horní strana · Minimalna odległość od góry · Minimalna vzdialenosť horná strana | 75 | cm |
| d_p | Mindestabstand Vorderseite ³ · Minimální vzdálenost přední strany · Minimalna odległość z przodu · Minimalna vzdialenosť prednej strany | 115 | cm |
| d_F | Mindestabstand Vorderseite im unteren, vorderen Strahlungsbereich ³ · Minimální vzdálenost přední strany v dolní, přední vyzařovací oblasti · Minimalna odległość z przodu w dolnym, przednim obszarze promieniowania · Minimalna vzdialenosť prednej strany v dolnej, prednej oblasti žiarenia | 0 | cm |
| d_L | Mindestabstand Vorderseite im seitlichen, vorderen Strahlungsbereich ³ · Minimální vzdálenost přední strany v boční, přední vyzařovací oblasti · Minimalna odległość z przodu w bocznym, przednim obszarze promieniowania · Minimalna vzdialenosť prednej strany v bočnej, prednej vyžarovacej oblasti | 115 | cm |
| d_B | Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) ³ · Minimální vzdálenost pod podlahou (bez stop) · Minimalna odległość pod podłogą (bez stóp) · Minimalna vzdialenosť pod podlahou (bez stóp) | 0 | cm |
| d_{non} | Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden · Minimální vzdálenost od nehořlavých stěn · Minimalna odległość od niepalnych ścian · Minimalna vzdialenosť od nehorľavých stien | 5 | cm |
| s | Schutzisolierung nach Herstellerangaben · Ochranná izolace podle specifikací výrobce · Izolacja ochronna zgodna ze specyfikacją producenta · Ochranná izolácia podľa špecifikácií výrobcu | NPD | mm |
| e_{lSB} | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand · Spotřeba pomocné elektrické energie v pohotovostním režimu · Zużycie dodatkowej energii elektrycznej w trybie gotowości · Spotřeba pomocnej elektrickej energie v pohotovostnom režime | 0,001 | kW |
| e_{lmax} | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung · Spotřeba pomocné elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu · Zużycie dodatkowej energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej · Spotřeba pomocnej elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone | 0,001 | kW |
| e_{lmin} | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung · Spotřeba pomocné elektrické energie při částečném zatížení tepelným výkonem · Zużycie elektrycznej energii pomocniczej przy częściowym obciążeniu mocą cieplną · Spotřeba pomocnej elektrickej energie pri čiastočnom zatažení tepelným výkonom | NPD | kW |
| E, f | Versorgungsspannung, Frequenz · Napájecí napětí, frekvence · Napięcie zasilania, częstotliwość · Napájacie napätie, frekvencia | 100-240, 50/60 | V, Hz |
| W_{max} | Maximale elektrische Leistungsaufnahme · Maximální spotřeba elektrické energie · Maksymalny pobór mocy elektrycznej · Maximalna spotřeba elektrickej energie | 2,5 | W |
| T_{snom} | Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung · Teplota na přípojce spalin při jmenovitém tepelném výkonu · Temperatura na przyłączu spalin przy nominalnej mocy cieplnej · eplota na prípojke spalín pri menovitom tepelnom výkone | 274 | °C |
| T-Klasse | Schornsteinbezeichnung · Označení komína · Oznaczenie komina · Oznaczenie komína | T400 | - |
| φ_{f, g part} | Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung · Hmotnostní průtok výfukových plynů · Przepływ masowy spalin · Hmotnostný prietok výfukových plynov | 6,1 | g/s |
| V_n | Raumwärmeverlust bei außer Betrieb befindlicher Feuerstätte · Tepelné ztráty místnosti, když je krb mimo provoz · Straty ciepła w pomieszczeniu, gdy kominek jest wyłączony · Tepelné straty miestnosti, keď je krb mimo prevádzky | 0 | m ³ /h |
| CON / INT | Dauerbrandbetrieb (CON) oder Zeitbrandbetrieb (INT) | INT | - |
| d_{out} | Durchmesser des Abgasstutzens · Průměr trysky výfukového plynu · Średnica dyszy gazów spalinowych · Priemer dýzy výfukových plynov | 150 | mm |
| L, H, W | Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite) · Celkové rozměry krbu (délka, výška, šířka) · Całkowite wymiary kominka (długość, wysokość, szerokość) · Celkové rozmery krbu (dĺžka, výška, šírka) | 120, 50, 50 | cm |
| m | Masse der Feuerstätte · Hmotnost krbu · Masa kominka · Hmotnosť krbu | 220/250 ⁴ | kg |
| m_{chim} | die maximale Belastung durch einen Schornstein, die das Gerät tragen kann · Maximální zatížení komína, které spotřebič snese · Maksymalne obciążenie kominka, jakie może wytrzymać urządzenie · Maximálne zataženie komína, ktoré spotřebič znesie | 50 | kg |
|  | Bedienungsanleitung lesen und befolgen · Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte její · Przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z nią · Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho | - | - |

² Bei 13 % O₂ · při 13% při O₂ · przy 13% przy de O₂ · pri 13% pri O₂

³ Abstände zu brennbaren Materialien · Odstupy od hořlavých materiálů · Odstępy do materiałów palnych · Odstupy od horľavých materiálů

⁴ Ceramic: 220 kg | Soapstone: 250 kg